

 **MONDIAL**[®]
QUALITY SINCE 1946



Zen

ITALIANO

ABITO BLU MELANGE OCCORRENTE

■ Filato ZEN, col. 794, g 600 (700-800-900)

■ Ferri n. 4,5 e 5

■ Ago da lana con punta arrotondata

■ Difficoltà facile

■ Taglia 42 (44-46-48)

PUNTI IMPIEGATI

Maglia tubolare (avvio). Punto coste 1/1.

Maglia rasata diritta.

CAMPIONE

Cm 10x10 = 16,5 m. e 22 f. lavorati a m. rasata dir. con i f. n. 5.

ESECUZIONE

Dietro: con i f. n. 4,5 avv. 87 (92-97-102) m. e, per il bordo, lav. 6 f. a m. tubolare e 4 f. a coste 1/1, pari a cm 2,5. Pros. con i f. n. 5 a m. rasata dir. A partire dal 13° f. dim. ai lati, all'interno di 6 m., 1 m. ogni 14 f. per 6 volte (per le dim. a destra lav. 2 m. ins. a dir., per le dim. a sinistra lav. 1 acc. semplice). A cm 45 (48-51-54) dal bordo, per gli scalfi raglan, intrecc. 1 m. ai lati e contemporaneamente dim. ai lati, all'interno di 2 m., 1 m. ogni 2 f. per 23 (24-25-26) volte. A cm 21 (22-23-24) dall'inizio degli scalfi raglan, lasciare in sospeso le 27 (30-33-36) m. rimaste per lo scollo.

Davanti: con i f. n. 4,5 avv. 93 (97-102-107) m. e, per il bordo, lav. 6 f. a m. tubolare e 4 f. a coste 1/1, pari a cm 2,5. Pros. con i f. n. 5 a m. rasata dir. A partire dal 13° f. dim. ai lati, all'interno di 6 m., 1 m. ogni 14 f. per 6 volte (per le dim. a destra lav. 2 m. ins. a dir., per le dim. a sinistra lav. 1 acc. semplice). A cm 45 (48-51-54) dal bordo, per gli scalfi raglan, intrecc. 3 m. ai lati e contemporaneamente dim. ai lati, all'interno di 2 m., 1 m. ogni 2 f. per 23 (24-25-26) volte. Contemporaneamente, a cm 17 (18-19-20) dall'inizio degli scalfi, per lo scollo lasciare in sospeso le 15 (17-20-23) m. centrali e pros. sulle 2 parti separatamente diminuendo ancora, ai lati dello scollo, 1 m. ogni f. per 4 volte, 1 m. ogni 2 f. per 2 volte quindi chiudere la m. rimasta.

Manica: con i f. n. 4,5 avv. 38 (41-44-48) m. e, per il bordo, lav. 6 f. a m. tubolare e 4 f. a coste 1/1, pari a cm 2,5. Pros. con i f. n. 5 a m. rasata dir. A partire dal 5° f. aum. ai lati, all'interno di 2 m., 1 m. ogni 9 f. per 9 volte. A cm 42 (45-48-51) dal bordo, per i raglan, intrecc. 2 m. ai lati e contemporaneamente dim. ai lati, all'interno di 2 m., 1 m. ogni 2 f. per 23 (24-25-26) volte. A cm 21 (22-23-24) dall'inizio dei raglan lasciare in sospeso le 6 (7-8-10) m. rimaste per lo scollo.

Tasca: con i f. n. 4,5 avv. 27 (29-31-33) m. e, per il bordo, lav. 6 f. a m. tubolare e 4 f. a coste 1/1, pari a cm 2,5. Pros. con i f. n. 5 a m. rasata dir. A cm 11 (12-13-14) dal bordo intrecc. tutte le m.

Lavorare 2 tasche uguali.

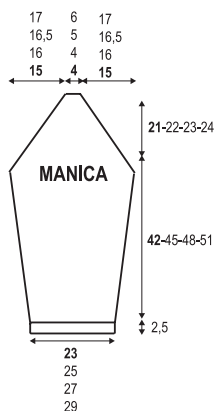
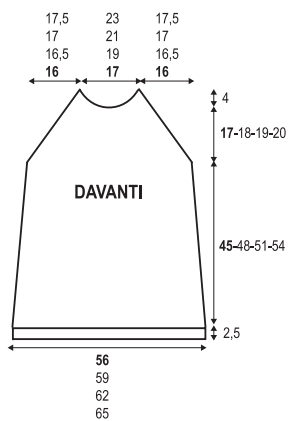
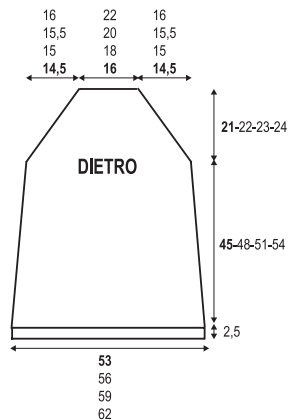
CONFEZIONE E RIFINITURE

Cucire le tasche sui davanti, a 1 m. dai margini laterali e a cm 6 dal bordo al fondo. Cucire 3 raglan, lasciando aperto il dietro sinistro.

Bordo scollo: con i f. n. 5 ripr. 75 (82-89-96) m. intorno allo scollo e lav. 12 f. a m.

rasata dir.. pari a cm 5,5, quindi intrecc. tutte le m.

Cucire il quarto raglan e i lati del bordo allo scollo. Cucire i fianchi e i sottomanica.



ENGLISH

BLU MEANGE DRESS

MATERIALS

■ 600 (700-800-900) grams of col. 794

ZEN yarn

■ Size 4.5 and 5 knitting needles

■ Darning needle

■ Skill level easy

■ Size 42 (44-46-48)

STITCHES

Tubular stitch (cast-on). Rib 1/1.

Stockinette stitch.

TENSION

10x10 cm = 16.5 sts. and 22 r. in stockinette st. using no. 5 knitting needles.

PATTERN

Back: using no. 4.5 knitting needles, cast-on 87 (92-97-102) sts. and, for band shaping, work 6 r. in tubular st. and 4 r. rib 1/1 (=2.5 cm). Cont. in stockinette st. using no. 5 knitting needles. From 13th r., on both edges, decr. (6 sts. from each edge) 1 st. every 14 r. 6 times (Right decreases: k2tog, left decreases: skp1). For raglan armholes shaping, at 45 (48-51-54) cm from band, on both edges, bind off 1 st. and at the same time, on both edges, decr. (2 sts. from each edge) 1 st. every 2 r. 23 (24-25-26) times. At 21 (22-23-24) cm from beg. of raglan armholes, leave 27 (30-33-36) rem. sts. for neckline.

Front: using no. 4.5 knitting needles, cast-on 93 (97-102-107) sts. and, for band shaping, work 6 r. in tubular st. and 4 r. rib 1/1 (=2.5 cm). Cont. in stockinette st. using no. 5 knitting needles. From 13th r., on both edges, decr. (6 sts. from each edge) 1 st. every 14 r. 6 times (Right decreases: k2tog, left decreases: skp1). For raglan armholes shaping, at 45 (48-51-54) cm from band, on both edges, bind off 3 sts. and at the same time, on both edges, decr. (2 sts. from each edge) 1 st. every 2 r. 23 (24-25-26) times. At the same time, for neckline shaping, at 17 (18-19-20) cm from beg. of armholes, leave the 15 (17-20-23) central sts. and cont. working 2 pieces separately, decr., always on edges of neckline, 1 st. every r. 4 times, 1 st. every 2 r. twice, then bind off the rem. st.

Sleeve: using no. 4.5 knitting needles, cast-on 38 (41-44-48) sts. and, for band shaping, work 6 r. in tubular st. and 4 r. rib 1/1 (=2.5 cm). Cont. in stockinette st. using no. 5 knitting needles. From 5th r., on both edges, incr. (2 sts. from each edge) 1 st. every 9 r. 9 times. For raglans shaping, at 42 (45-48-51) cm from band, on both edges, bind off 2 sts. and at the same time, on both edges, decr. (2 sts. from each edge) 1 st. every 2 r. 23 (24-25-26) times. At 21 (22-23-24) cm from beg. of raglans, leave 6 (7-8-10) rem. sts. for neckline.

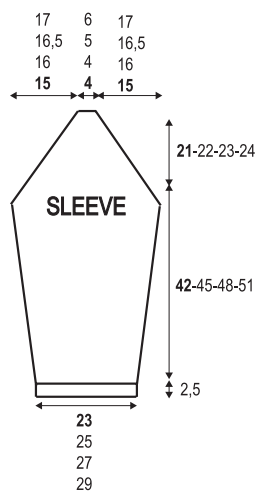
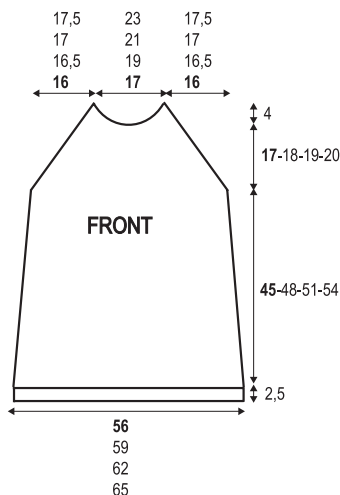
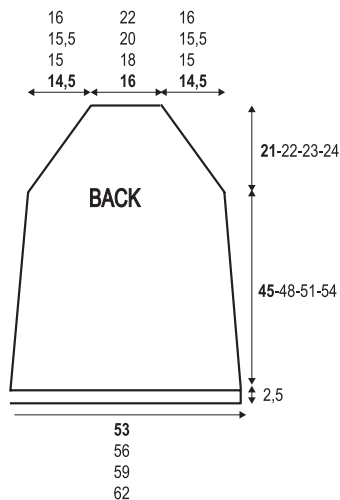
Pocket: using no. 4.5 knitting needles, cast-on 27 (29-31-33) sts. and, for band shaping, work 6 r. in tubular st. and 4 r. rib 1/1 (=2.5 cm). Cont. in stockinette st. using no. 5 knitting needles. At 11 (12-13-14) cm from band, bind off all sts. Work second pocket like fist one.

FINISHING

Sew the pockets on the fronts, 1 st. from side

edges and at 6 cm from bottom band. Sew 3 raglans; don't close the left back raglan.

Neckline band: using no. 5 knitting needles, pick-up 75 (82-89-96) sts. around the neckline and work 12 r. in stockinette st. (=5.5 cm), then bind off all sts. Sew the fourth raglan and sides of neckline band. Sew side and undersleeve seams.



FRANÇAIS

ROBE BLEUE MELANGE FOURNITURE

- Fil ZEN, coul. 794, g 600 (700-800-900)
- Aiguilles à tricoter n. 4,5 et 5
- Aiguille à laine avec pointe arrondie
- Difficulté facile
- Taille 42 (44-46-48)

POINTS UTILISES

Maille tubulaire (montage). Point côtes 1/1. Maille jersey endroit.

ENDROIT

Cm 10x10 = 16,5 m. et 22 r. tricotés en m. jersey endr. avec les aig. n. 5.

REALISATION

Dos: avec les aig. n. 4,5 monter 87 (92-97-102) m. et, pour le bord, tric. 6 r. en m. tubulaire et 4 r. en côtes 1/1, c'est à dire 2,5 cm. Cont. avec les aig. n. 5 en m. jersey endr. A partir du 13° r. dim. sur les côtés, à l'intérieur de 6 m., 1 m. tous les 14 r. 6 fois (pour les dim. à droite, tric. 2 m. ens. à l'endr., pour les dim. à gauche, tric. 1 surjet simple). A 45 cm (48-51-54) du bord, pour les entournures raglan, rabattre 1 m. sur les côtés et en même temps dim. sur les côtés, à l'intérieur de 2 m., 1 m. tous les 2 r. 23 (24-25-26) fois. A 21 cm (22-23-24) du commencement des entournures raglan, mettre en attente les 27 (30-33-36) m. qui restent pour le décolleté.

Devant: avec les aig. n. 4,5 monter 93 (97-102-107) m. et, pour le bord, tric. 6 r. en m. tubulaire et 4 r. en côtes 1/1, c'est à dire 2,5 cm. Cont. avec les aig. n. 5 en m. jersey endr. A partir du 13° r. dim. sur les côtés, à l'intérieur de 6 m., 1 m. tous les 14 r. 6 fois (pour les dim. à droite, tric. 2 m. ens. à l'endr., pour les dim. à gauche, tric. 1 surjet simple). A 45 cm (48-51-54) du bord, pour les entournures raglan, rabattre 3 m. sur les côtés et en même temps, dim. sur les côtés, à l'intérieur de 2 m., 1 m. tous les 2 r. 23 (24-25-26) fois. En même temps, à 17 cm (18-19-20) du commencement des entournures, pour le décolleté, mettre en attente les 15 (17-20-23) m. centrales puis cont. sur les 2 parties séparément en diminuant encore sur les côtés du décolleté, 1 m. chaque r. 4 fois, 1 m. tous les 2 r. puis fermer la m. qui reste.

Manche: avec les aig. n. 4,5 monter 38 (41-44-48) m. et, pour le bord, tric. 6 r. en m. tubulaire et 4 r. en côtes 1/1, c'est à dire 2,5 cm. Cont. avec les aig. n. 5 en m. jersey endr. A partir du 5° r. augm. sur les côtés, à l'intérieur de 2 m., 1 m. tous les 9 r. 9 fois. A 42 cm (45-48-51) du bord, pour les raglans, rabattre 2 m. sur les côtés et en même temps, dim. sur les côtés à l'intérieur de 2 m., 1 m. tous les 2 r. 23 (24-25-26) fois. A 21 cm (22-23-24) du commencement des raglans mettre en attente les 6 (7-8-10) m. qui restent pour le décolleté.

Poche: avec les aig. n. 4,5 monter 27 (29-31-33) m. et, pour le bord, tric. 6 r. en m. tubulaire et 4 r. en côtes 1/1, c'est à dire 2,5 cm. Cont. avec les aig. n. 5 en m. jersey endr. A 11 cm (12-13-14) du bord rabattre toutes les m.

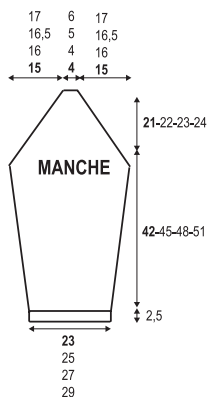
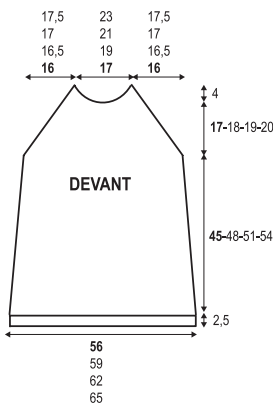
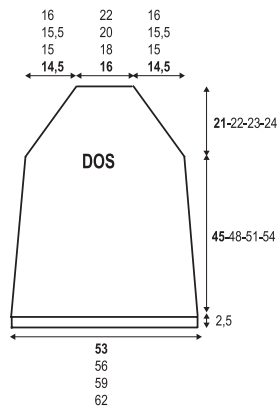
Tricoter 2 poches identiques.

ASSEMBLAGE ET FINITIONS

Coudre les poches sur les devants, à 1 m. des marges latérales et à 6 cm du bord au fond. Coudre 3 raglans, en laissant le dos gauche ouvert.

Bord décolleté: avec les aig. n. 5 repr. 75 (82-89-96) m. autour du décolleté et tric. 12 r. en m. jersey endr. c'est à dire 5,5 cm, puis rabattre toutes les m.

Coudre le quatrième raglan et les côtés du bord au décolleté. Coudre les hanches et les dessous de manches.



ESPAÑOL

VESTIDO AZUL JASPEADO

MATERIALES

- Hilo ZEN, col. 794, 600 (700-800-900) g
- Agujas n° 4 ½ y 5
- Aguja lanera sin punta
- Dificultad fácil
- Talla 42 (44-46-48)

PUNTOS EMPLEADOS

Punto tubular (inicio). Punto elástico 1/1.
Punto jersey derecho.

MUESTRA DEL PUNTO

10x10 cm = 16,5 p. y 22 vts. trabajados a p. jersey der. con las ag. n° 5.

REALIZACIÓN

Espalda: con las ag. n° 4 ½ montar 87 (92-97-102) p. y, para la orilla, trab. 6 vts. a p. tubular y 4 vts. a p. elástico 1/1, igual a 2,5 cm. Pros. con las ag. n° 5 a p. jersey der. A partir de la 13ª vta. meng. en los lados, en el interior de 6 p., 1 p. cada 14 vts. 6 veces (para los meng. a la derecha trab. 2 p. juntos al der., para los meng. a la izquierda trab. 1 meng. simple). A 45 (48-51-54) cm de la orilla, para las sisas raglán, rematar 1 p. en los lados y contemporaneamente meng. en los lados, en el interior de 2 p., 1 p. cada 2 vts. 23 (24-25-26) veces. A 21 (22-23-24) cm del inicio de las sisas raglán, dejar en espera los 27 (30-33-36) p. restantes para el escote.

Delantero: con las ag. n° 4 ½ montar. 93 (97-102-107) p. y, para la orilla, trab. 6 vts. a p. tubular y 4 vts. a p. elástico 1/1, igual a 2,5 cm. Pros. con las ag. n° 5 a p. jersey der. A partir de la 13ª vta. meng. en los lados, en el interior de 6 p., 1 p. cada 14 vts. 6 veces (para los meng. a la derecha trab. 2 p. juntos al der., para los meng. a la izquierda trab. 1 meng. simple). A 45 (48-51-54) cm de la orilla, para las sisas raglán, rematar 3 p. en los lados y contemporaneamente meng. en los lados, en el interior de 2 p., 1 p. cada 2 vts. 23 (24-25-26) veces. Contemporaneamente, a 17 (18-19-20) cm del inicio las sisas, para el escote dejar en espera los 15 (17-20-23) p. centrales y pros. en las 2 partes por separado menguando aun, en los lados del escote, 1 p. cada vta. 4 veces, 1 p. cada 2 vts. 2 veces luego cerrar el p. restante.

Manga: con las ag. n° 4 ½ montar 38 (41-44-48) p. y, para la orilla, trab. 6 vts. a p. tubular y 4 vts. a p. elástico 1/1, igual a 2,5 cm. Pros. con las ag. n° 5 a p. jersey der. A partir de la 5ª vta. aum. en los lados, en el interior de 2 p., 1 p. cada 9 vts. 9 veces. A 42 (45-48-51) cm de la orilla, para las sisas, rematar 2 p. en los lados y contemporaneamente meng. en los lados, en el interior de 2 p., 1 p. cada 2 vts. 23 (24-25-26) veces. A 21 (22-23-24) cm del inicio de los raglanes dejar en espera los 6 (7-8-10) p. restantes para el escote.

Bolsillo: con las ag. n° 4 ½ montar 27 (29-31-33) p. y, para la orilla, trab. 6 vts. a p. tubular y 4 vts. a p. elástico 1/1, igual a 2,5 cm. Pros. con las ag. n° 5 a p. jersey der. A 11 (12-13-14) cm de la orilla rematar todos los p.

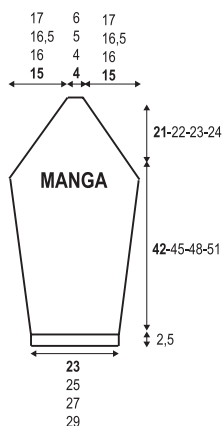
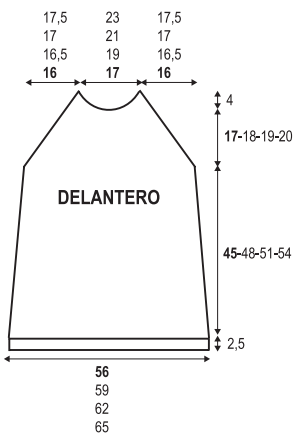
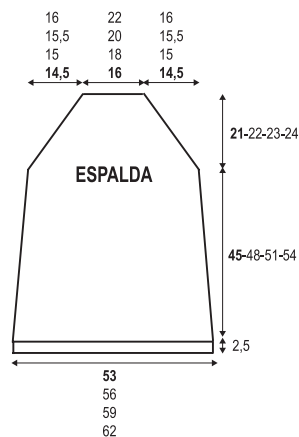
Trabajar 2 bolsillos iguales.

REMATE Y CONFECCIÓN

Coser los bolsillos en los delanteros, a 1 p. de los márgenes laterales y a 6 cm de la orilla al fondo. Coser 3 raglanes, dejando abierto la espalda izquierda.

Orilla escote: con las ag. n° 5 recog. 75 (82-89-96) p. alrededor del escote y trab. 12 vts. a p. jersey der. igual a 5,5 cm, luego rematar todos los p.

Coser el cuarto raglán y los lados de la orilla al escote. Coser los lados y los bajos de las mangas.



DEUTSCH

KLEID BLU MEANGE MAN BENÖTIGT

- Garn ZEN, Fb 794, g 600 (700-800-900)
- Stricknadeln Nr 4,5 und 5
- 1 stumpfe Wollnadel
- Schwierigkeitsgrad: einfach
- Größe 42 (44-46-48)

GRUNDMUSTER

Italienische Rundmaschen (Anschlag).
Rippenmuster 1/1. Glatte rechte
Maschen.

MASCHENPROBE

10x10 cm= 16,5 M und 22 R mit den Nd.
Nr 5 glatt re gestr.

AUSFÜHRUNG

Rückenteil: mit den Nd Nr 4,5 87 (92-97-102) M anschl, für das Bord 6 R Ital Rundm und 4 R im Rippenmst 1/1str, gleich 2,5 cm. Mit den Nd Nr 5 glatt re weiterstr. Ab der 13. R an den Seiten, intern von 6 M, 1 M alle 14 R 6x abn (für die Abnehmen rechts 2 M re zus str, für die Abnehmen links 1 M einf überziehen). Nach 45 (48-51-54) cm ab dem Bord, für den Raglan-Armausschnitt, an den Seiten 1 M abk und gleichzeitig an den Seiten, intern von 2 M, 1 M alle 2 R 23 (24-25-26) x abn. Nach 21 (22-23-24) cm ab dem Raglan-Armausschnitt, die restl 27 (30-33-36) M für den Halsausschnitt stilllegen.

Vorderteil: mit den Nd Nr 4,5 93 (97-102-107) M anschl, für das Bord 6 R Ital Rundm und 4 R im Rippenmst 1/1str, gleich 2,5 cm. Mit den Nd Nr 5 glatt re weiterstr. Ab der 13. R an den Seiten, intern von 6 M, 1 M alle 14 R 6x abn (für die Abnehmen rechts 2 M re zus str, für die Abnehmen links 1 M einf überziehen). Nach 45 (48-51-54) cm ab dem Bord, für den Raglan-Armausschnitt, an den Seiten 3 M abk und gleichzeitig, an den Seiten, intern von 2 M, 1 M alle 2 R 23 (24-25-26) x abn. Gleichzeitig, nach 17 (18-19-20) cm ab dem Armausschnitt, für den Halsausschnitt die mittl 15 (17-20-23) M stilllegen und beide seiti Teile separat zu Ende str, dabei an den Halsausschnittseiten 1 M in jeder R 4x, 1 M alle 2 R 2x abn, dann die restl M schließen.

Ärmel: mit den Nd Nr 4,5 38 (41-44-48) M anschl, für das Bord 6 R Ital Rundm und 4 R im Rippenmst 1/1str, gleich 2,5 cm. Mit den Nd Nr 5 glatt re weiterstr. Ab der 5. R an den Seiten, intern von 2 M, 1 M alle 9 R 9x aufn. Nach 42 (45-48-51) cm ab dem Bord, für den Raglan, an den Seiten 2 M abk und gleichzeitig an den Seiten, intern von 2 M, 1 M alle 2 R 23 (24-25-26) x abn. Nach 21 (22-23-24) cm ab dem Raglan die restl 6 (7-8-10) M für den Halsausschnitt stilllegen.

Tasche: mit den Nd Nr 4,5 27 (29-31-33) M anschl, für das Bord 6 R Ital Rundm und 4 R im Rippenmst 1/1str, gleich 2,5 cm. Mit den Nd Nr 5 glatt re weiterstr. Nach 11 (12-13-14) cm ab dem Bord alle M abk. 2 gleiche Taschen arb.

FERTIGSTELLUNG

Die Taschen am Vorderteil, 1 M ab dem seiti Rand und 6 cm vom Saum annähen. 3 Raglan nähen, den linken hinteren Raglan offen lassen.

Halsausschnittbord: mit den Nd Nr 5 75 (82-89-96) M rund um den Halsausschnitt

aufn und 12 R glatt re str, gleich 5,5 cm, dann alle M abk. Den vierten Raglan und die Ränder des Halsausschnittbordes nähen. Die Seiten und die Unterärmel zusammennähen.

